വസ്തുതാ പത്രം(ഫാക്റ്റ് ഷീറ്റ്): പട്ടികയും ആരാധനാലയങ്ങളും

ഫെബ്രുവരി 2025

നാം ആരാണ്?

- Historic England (ഹിസ്റ്റോറിക്ക് ഇംഗ്ലണ്ട്) നമുക്കെല്ലാവർക്കും പ്രാധാന്യമുള്ള പൈതൃകത്തെ സംരക്ഷിക്കുകയും പുതുജീവൻ നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു, അതിനാൽ അത് കൂടുതൽ കാലം നിലനിൽക്കുകയും സ്നേഹിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇതിൽ കെട്ടിടങ്ങൾ, പാർക്കുകൾ, പൂന്തോട്ടങ്ങൾ തുടങ്ങിയ രൂപകൽപ്പന ചെയ്ത പ്രകൃതിദൃശ്യങ്ങൾ, പുരാവസ്തുശാസ്ത്രം എന്നിവയും അതിലേറെയും ഉൾപ്പെടുന്നു.

പട്ടികവൽകരിക്കപ്പെട്ട(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) കെട്ടിടങ്ങൾ എന്തൊക്കെയാണ്?

- പട്ടികവൽക്കരിക്കൽ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യൽ) രാജ്യത്തുടനീളമുള്ള പ്രത്യേക കെട്ടിടങ്ങൾക്ക് **നിയമപരമായ പരിരക്ഷ** നൽകുന്നു. പട്ടികവൽകരിക്കൽ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യൽ) വഴി സംരക്ഷിക്കപ്പെടുന്ന കെട്ടിടങ്ങളെ **പട്ടികവൽക്കരിക്കപ്പെട്ട(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) കെട്ടിടങ്ങൾ** എന്ന് വിളിക്കുന്നു.
- ഒരു കെട്ടിടം പട്ടികവൽക്കരിക്കുന്നതിന്(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യുന്നതിന്) ആർക്കും Historic England (ഹിസ്റ്റോറിക്ക് ഇംഗ്ലണ്ട്)-ലേക്ക് അപേക്ഷിക്കാം - അപേക്ഷിക്കാൻ നിങ്ങൾ വാസ്തുവിദ്യയിലോ ചരിത്രത്തിലോ വിദഗ്ദ്ധനാകേണ്ടതില്ല.
- Historic England (ഹിസ്റ്റോറിക്ക് ഇംഗ്ലണ്ട്) പട്ടികവൽക്കരിക്കുന്നതിനുള്ള(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യുന്നതിനുള്ള) അപേക്ഷകൾ വിലയിരുത്തുകയും അന്തിമ തീരുമാനം എടുക്കുന്ന സാംസ്കാരിക, മാധ്യമ, കായിക വകുപ്പിന് (DCMS) ശുപാർശകൾ നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു.
- പട്ടികവൽക്കരിക്കുന്നതിനായി(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യുന്നതിനായി) ഒരു കെട്ടിടം ഞങ്ങൾ വിലയിരുത്തുമ്പോൾ, അതിന് **പ്രത്യേക താൽപ്പര്യമുണ്ടോ** എന്ന് ഞങ്ങൾ നോക്കുന്നു. പട്ടികവൽക്കരിക്കൽ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യൽ) വഴി കെട്ടിടത്തെ സവിശേഷവും സംരക്ഷണത്തിന് യോഗ്യവുമാക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ എന്നാണ് ഇത് അർത്ഥമാക്കുന്നത്.
- കെട്ടിടത്തിൻ്റെ **വാസ്തുവിദ്യ** (അതിൻ്റെ രൂപം, നിർമ്മാണ രീതി മുതലായവ), അതിൻ്റെ **ചരിത്രം** (ഉദാഹരണത്തിന് ദേശീയ പ്രാധാന്യമുള്ള ഒരു വ്യക്തിയുമായോ സംഭവവുമായോ ഉള്ള ശക്തമായ ബന്ധം) അല്ലെങ്കിൽ **രണ്ടിൻ്റെയും സംയോജനം** എന്നിവ കാരണം ഈ പ്രത്യേക താൽപ്പര്യം ഉണ്ടാകാം.
- കെട്ടിടങ്ങൾ എത്രത്തോളം പ്രാധാന്യമുള്ളതാണെന്നതിനെ ആശ്രയിച്ച് ഗ്രേഡ് II, II* അല്ലെങ്കിൽ I എന്നിങ്ങനെ പട്ടികപ്പെടുത്താം(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യാം). ഭൂരിഭാഗം കെട്ടിടങ്ങളും (ഏകദേശം 92%) ഗ്രേഡ് II-ൽ പട്ടികപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട് (ലിസ്റ്റ് ചെയ്തിട്ടുണ്ട്).
- എല്ലാ ചരിത്ര കെട്ടിടങ്ങൾക്കും പ്രത്യേക താൽപ്പര്യമുണ്ടാകില്ല, കൂടാതെ ഈ മാനദണ്ഡങ്ങൾ പാലിക്കാത്ത കെട്ടിടങ്ങളെ സംരക്ഷിക്കാനും ആഘോഷിക്കാനും മറ്റ് മാർഗങ്ങളുണ്ട്.

ഇംഗ്ലണ്ടിനുള്ള ദേശീയ പൈതൃക പട്ടിക എന്താണ്?

- പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) ഓരോ കെട്ടിടത്തിന്റെയും രേഖ (ഒരു ലിസ്റ്റ് എൻട്രി എന്നറിയപ്പെടുന്നു) **ഇംഗ്ലണ്ടിൻ്റെ സംരക്ഷിത പൈതൃകത്തെക്കുറിച്ചുള്ള** വിവരങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒരു പൊതു ഡാറ്റാബേസായ ഇംഗ്ലണ്ടിനുള്ള ദേശീയ പൈതൃക പട്ടിക (NHLE, അല്ലെങ്കിൽ പട്ടിക(ലിസ്റ്റ്) എന്നറിയപ്പെടുന്നു) ൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

നമ്മുടെ പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) ആരാധനാലയത്തിൽ മാറ്റങ്ങൾ വരുത്താൻ കഴിയുമോ?

- ഒരു കെട്ടിടം പട്ടികപ്പെടുത്തി(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത്) കഴിഞ്ഞാൽ, അതിന്റെ പ്രത്യേക താൽപ്പര്യത്തെ ബാധിച്ചേക്കാവുന്ന മാറ്റങ്ങൾ ആസൂത്രണ സംവിധാനത്തിലൂടെ കൈകാര്യം ചെയ്യേണ്ടതുണ്ട്.
- ഇത് മാറ്റങ്ങളും മെച്ചപ്പെടുത്തലുകളും വരുത്തുന്നത് തടയുന്നില്ല, പക്ഷേ കെട്ടിടത്തിന്റെ പ്രത്യേക താൽപ്പര്യത്തെ ബാധിച്ചേക്കാവുന്ന ഏതെങ്കിലും മാറ്റങ്ങൾ വരുത്താൻ നിങ്ങളെ അനുവദിക്കുന്നതിന് നിങ്ങൾ **പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) കെട്ടിട സമ്മതത്തിനായി** (ഒരു തരം അനുമതി) അപേക്ഷിക്കേണ്ടി വന്നേക്കാം. പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) കെട്ടിട സമ്മതത്തിനായി (അല്ലെങ്കിൽ മറ്റേതെങ്കിലും നിയമപരമായ ആവശ്യകതയ്ക്കായി) അപേക്ഷിക്കേണ്ടതുണ്ടോ എന്ന് കണ്ടെത്താൻ ദയവായി നിങ്ങളുടെ പ്രാദേശിക Historic England (ഹിസ്റ്റോറിക്ക് ഇംഗ്ലണ്ട്) ഓഫീസുമായി ബന്ധപ്പെടുക (താഴെ നോക്കുക).
- പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) കെട്ടിട സമ്മത അപേക്ഷകളിൽ തീരുമാനങ്ങൾ എടുക്കുന്നത് **പ്രാദേശിക ആസൂത്രണ അധികാരിയാണ്**. ചില സന്ദർഭങ്ങളിൽ, പ്രാദേശിക ആസൂത്രണ അധികാരികൾ Historic England (ഹിസ്റ്റോറിക് ഇംഗ്ലണ്ട്)-നെ അറിയിക്കുകയോ കൂടിയാലോചിക്കുകയോ ചെയ്യേണ്ടതുണ്ട്.

Historic England (ഹിസ്റ്റോറിക് ഇംഗ്ലണ്ട്) പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) കെട്ടിടങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന വിശ്വാസ സമൂഹത്തെ എങ്ങനെയാണ് പിന്തുണയ്ക്കുന്നത്?

- ആരാധനയ്ക്കും മറ്റ് ഉപയോഗങ്ങൾക്കുമായി ചരിത്രപരമായ കെട്ടിടങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന വിശ്വാസ സമൂഹങ്ങൾക്ക് ഞങ്ങൾ പിന്തുണ നൽകുന്നു.
- വിവിധ ആവശ്യങ്ങൾക്കായി ആരാധനാലയങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കാൻ കഴിയുന്ന തരത്തിൽ സ്ഥലങ്ങൾ സൂക്ഷ്മതയോടെ പൊരുത്തപ്പെടുത്തുന്നതിനും പുതിയ സൗകര്യങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കുന്നതിനും ഞങ്ങൾ ഉപദേശം നൽകുന്നു. കെടിടങ്ങളെ കാലാവസ്ഥാ വ്യതിയാനത്തോട് കൂടുതൽ പ്രതിരോധശേഷിയുള്ളതാക്കാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്ന വിശ്വാസ സമൂഹങ്ങൾക്ക് ഉപദേശം നൽകാനും ഞങ്ങൾക്ക് കഴിയും.
- ഒരു ചരിത്രപരമായ കെട്ടിടം പരിപാലിക്കുന്ന വിശ്വാസ സമൂഹങ്ങൾക്ക് ലഭ്യമായേക്കാവുന്ന സഹായധനങ്ങളെക്കുറിച്ച് ഉപദേശം നൽകാനും ഞങ്ങൾക്ക് കഴിയും.

ആരാധനാലയങ്ങളും മറ്റ് വിശ്വാസസംബന്ധമായ കെട്ടിടങ്ങളും പട്ടികപ്പെടുത്താൻ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യാൻ) കഴിയുമോ?

- ഇംഗ്ലണ്ടിനായുള്ള ദേശീയ പൈതൃക പട്ടികയിൽ പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) കെട്ടിടങ്ങൾക്കായി ഏകദേശം 380,000 എൻട്രികൾ ഉണ്ട്, ഇതിൽ 16,000-ത്തിലധികം ആരാധനാലയങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുന്നു. പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) ആരാധനാലയങ്ങളിൽ വിവിധ വിശ്വാസ സമൂഹങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന കെട്ടിടങ്ങളും ഉൾപ്പെടുന്നു.
- ചിലപ്പോൾ പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) ഒരു കെട്ടിടം നിർമ്മിച്ചതിനുശേഷം ഒന്നിലധികം വ്യത്യസ്ത വിശ്വാസ സമൂഹങ്ങൾ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഉദാഹരണത്തിന്, Woolwich (വൂൾവിച്ച്)-ലെ ഗുരുദ്വാര സാഹിബ്, ഇത് യഥാർത്ഥത്തിൽ ഒരു മെത്തഡിസ്റ്റ് പള്ളിയായി നിർമ്മിക്കുകയും 1970-കളിൽ സിഖ് സമൂഹത്തിൻ്റെ ഉപയോഗത്തിനായി പരിവർത്തനം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു.
- സ്കൂളുകൾ, തിയേറ്ററുകൾ, സിനിമാശാലകൾ തുടങ്ങിയ മറ്റ് ആവശ്യങ്ങൾക്കായി ആദ്യം നിർമ്മിച്ച വിശ്വാസ സമൂഹങ്ങൾ ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന പട്ടികപ്പെടുത്തിയ (ലിസ്റ്റ്

ചെയ്ത) കെട്ടിടങ്ങളും ഉണ്ട്, ഇപ്പോൾ യൂറോപ്പിനായുള്ള സൊറോസ്ട്രിയൻ സെൻ്ററർ ആയ പഴയ Harrow (ഹാരോ)-യിലെ Ace Cinema (എയ്സ് സിനിമ) ഇതിൽ ഉൾപ്പെടുന്നു.

- പട്ടികവൽക്കരിക്കുന്നതിലൂടെ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്യുന്നതിലൂടെ) കെട്ടിടങ്ങൾ സംരക്ഷിക്കുന്നത് അർത്ഥമാകുന്നത് ആളുകൾക്ക് പ്രത്യേക ചരിത്രപരമായ കെട്ടിടങ്ങളിൽ ആരാധന നടത്താനും അവരുടെ സമൂഹബോധം വർദ്ധിപ്പിക്കാനും സഹായിക്കുന്നു എന്നതാണ്. ഇംഗ്ലണ്ടിലെ പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) 60-ലധികം ആരാധനാലയങ്ങളിലെ ആരാധകരുടെ ഒരു സർവേയിൽ, 88% പേർ അവരുടെ ആരാധനാലയം സമൂഹ ചൈതന്യത്തിന് സംഭാവന നൽകിയതായി സമ്മതിച്ചു.[1]

പദാവലി:

- **വിശ്വാസ സമൂഹം:** ഒരേ വിശ്വാസ പാരമ്പര്യം പങ്കിടുകയും ഒരേ സ്ഥലത്ത് ആരാധന നടത്തുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു കൂട്ടം ആളുകൾ. ചില വിശ്വാസങ്ങളിൽ ഈ സമൂഹത്തെ ഒരു കൂട്ടായ്മ എന്ന് വിളിക്കാം.
- **ആരാധനാലയങ്ങൾ:** ആരാധനാലയങ്ങളിൽ ക്രിസ്ത്യൻ പള്ളികൾ, സിനഗോഗുകൾ, ഗുരുദ്വാരകൾ, ക്ഷേത്രങ്ങൾ, മന്ദിറുകൾ, മുസ്ലിം പള്ളികൾ എന്നിവയും അതിലേറെയും ഉൾപ്പെടുന്നു. ആരാധനാ സ്ഥലങ്ങളായി ഉപയോഗിക്കുന്നതിന് അനുയോജ്യമായ ചരിത്രപരമായ കെട്ടിടങ്ങളും ഇതിൽ ഉൾപ്പെടാം.
- **ആസൂത്രണ സംവിധാനം:** ഇംഗ്ലണ്ടിലെ എല്ലാ ഭൂമിയുടെയും കെട്ടിടങ്ങളുടെയും ഉപയോഗവും വികസനവും ആസൂത്രണ സംവിധാനത്താൽ നിയന്ത്രിക്കപ്പെടുന്നു. നിലവിലുള്ള കെട്ടിടങ്ങളിൽ വലിയ മാറ്റങ്ങൾ വരുത്തുന്നതും പുതിയവ നിർമ്മിക്കുന്നതും ഇതിൽ ഉൾപ്പെടുന്നു. ശരിയായ സ്ഥലത്ത്, ശരിയായ സമയത്ത് ശരിയായ വികസനം നടക്കുന്നുണ്ടെന്ന് ഈ സംവിധാനം ഉറപ്പാക്കുന്നു.

നിങ്ങളുടെ പ്രാദേശിക Historic England (ഹിസ്റ്റോറിക്ക് ഇംഗ്ലണ്ട്) ഓഫീസുമായി ബന്ധപ്പെടുക:

- **North West**: northwest@HistoricEngland.org.uk
  Cheshire, Cumbria, Greater Manchester, Lancashire, Merseyside
- **North East:** northeast@HistoricEngland.org.uk
  County Durham, Newcastle, Northumberland, Tees Valley, Tyne, Wear
- **Yorkshire**: yorkshire@HistoricEngland.org.uk
  East Riding of Yorkshire, Kingston upon Hull, North, South, West Yorkshire, York
- **East of England**: eastofengland@HistoricEngland.org.uk
  Bedfordshire, Cambridgeshire, Essex, Hertfordshire, Norfolk , Suffolk
- **South West**: southwest@HistoricEngland.org.uk
  Bristol, Cornwall, Devon, Dorset, Gloucestershire, Isles of Scilly, Somerset, Wiltshire
- **Midlands:** midlands@HistoricEngland.org.uk
  Herefordshire, Shropshire, Staffordshire, Warwickshire, West Midlands, Worcestershire, Derbyshire, Leicestershire, Lincolnshire, Northamptonshire, Nottinghamshire, Rutland
- **London & South East:** londonseast@HistoricEngland.org.uk
  Greater London, Berkshire, Buckinghamshire, East Sussex, Hampshire, Isle of Wight, Kent, Oxfordshire, Surrey, West Sussex

ഈ വസ്തുതാപത്രത്തി(ഫാക്റ്റ്ഷീറ്റ്)ൻ്റെ വിവർത്തനം ചെയ്ത പതിപ്പ് ഇനിപ്പറയുന്ന ഭാഷകളിൽ ലഭ്യമാണ്:

- **Romanian** română
- **Panjabi** ਪੰਜਾਬੀ

[1] ഇംഗ്ലീഷ് പൈതൃകവും ചരിത്ര നിർമ്മിതികളും(2010) 'അനുഗ്രഹങ്ങളോ ഭാരങ്ങളോ? പട്ടികപ്പെടുത്തിയ(ലിസ്റ്റ് ചെയ്ത) ആരാധനാലയങ്ങളും സമൂഹങ്ങളിലെ അവയുടെ പങ്ക്)'

- **Urdu** اردو
- **Tamil** தமிழ்
- **Malayalam** മലയാളം

historicengland.org.uk